

16
24

Amtsblatt

Donnerstag,
18. April 2024

Kantonsrat

Ratssekretariat. Stellenangebot. Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte/r (70–90%)	530
Sitzung des Kantonsrats vom 23. und 24. Mai 2024	531

Abstimmungen und Wahlen

Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte für die Amtsdauer 2024 bis 2028 vom 7. April 2024.	533
Wahl der Mitglieder in Sarnen und Engelberg. Erwerbung	533
Wahl des Präsidiums in Alpnach. Erwerbung	533
Stille Wahl des Talammanns in Engelberg	534
Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 9. Juni 2024	535

Departemente

Soziale Beratungsstellen	539
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	545
Erwachsenen-, Berufs- und Weiterbildung	546
Hochwassersicherheit Sarneraatal. Sarneraa mit Hochwasser- entlastungsstollen Ost. Ausschreibung Baumeisterarbeiten	551
Baugesuche und Sonderbewilligungen	556

Gerichte	559
-----------------	-----

Gemeinden	559
------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	570
-----------------	-----



Kanton
Obwalden

Kantonsrat

Ratssekretariat Kantonsrat. Stellenangebot. Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte/r (70– 90%)

Im Zuge des Legislaturwechsels ist die Stelle des/der

Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragten (70–90%)

wiederum zu besetzen. Stellenantritt: 1. Oktober 2024 oder nach Vereinbarung.

Die Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden führen eine gemeinsame Aufsichtsbehörde für den Datenschutz. Als eine von der betreffenden Regierung und Verwaltung unabhängige Stelle überwacht sie die Anwendung der in den jeweiligen Kantonen geltenden gesetzlichen Vorschriften über den Datenschutz. Ausserdem berät und unterstützt sie in ihrem Zuständigkeitsbereich die Gemeinden, Bezirke und Kantone bei der Umsetzung des Datenschutzes in der täglichen Arbeit. Ziel dieser gemeinsamen Anstrengungen ist es, einen wirksamen Datenschutz in den öffentlichen Verwaltungen der Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden zu gewährleisten. Im Kanton Schwyz bezieht sich der Auftrag der Stelle auch auf die Umsetzung des Öffentlichkeitsprinzips.

Aufgaben: Der/Die Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte führt die Datenschutzstelle. Er/Sie überwacht die Anwendung der Vorschriften über den Datenschutz durch die kantonalen und kommunalen Organe und berät diese bei datenschutzrechtlichen Fragestellungen. Er/Sie erfüllt seine/ihre Aufgaben selbstständig und unabhängig, untersteht der Aufsicht der zuständigen Organe der Vereinbarungskantone und erstattet diesen über seine/ihre Tätigkeit Bericht.

Anforderungen: juristischer Hochschulabschluss (Doktorat, Lizentiat oder Master), fundierte Kenntnisse im Datenschutzrecht, mehrjährige Berufs- und Führungserfahrung, Sozialkompetenz und Empathie, Teamfähigkeit, Leistungsbereitschaft und Unabhängigkeit.

Die Wahl erfolgt durch die zuständigen Behörden der Kantone Schwyz (Kantonsrat), Obwalden (Kantonsrat) und Nidwalden (Regierungsrat). Die Rechts- und Justizkommission des Kantons Schwyz führt das Vorverfahren durch (Selektion, Vorstellungsgespräche und Wahlempfehlung).

Auskünfte erteilen Ihnen gerne Kantonsrat Matthias Kessler, Präsident der Rechts- und Justizkommission, Telefon 041 811 66 77 (zum Wahlverfahren), oder Eveline Jost, stellvertretende Öffentlichkeits- und Datenschutzbeauftragte, Telefon 041 859 16 20 (zum Stellenprofil).

Ihre Bewerbung unter Beilage der üblichen Unterlagen (persönlicher und beruflicher Lebenslauf, Foto, Referenzen, Strafregisterauszug, Betreibungs-

registerauszug, Zeugniskopien) senden Sie bitte bis 10. Mai 2024 an den Präsidenten der Rechts- und Justizkommission, per Sekretariat Rechts- und Justizkommission, Bahnhofstrasse 9, Postfach 1291, 6431 Schwyz.

Sarnen, 18. April 2024

Ratssekretariat Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 23. Mai 2024, 9.00 Uhr und Freitag, 24. Mai 2024, 9.00 Uhr* ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Wahlen

1. Wahl des geschäftsleitenden Obergerichtspräsidiums für die Amtsdauer 2024 bis 2028 (15.24.11)
2. Wahl des Vizepräsidiums der Abteilung Obergericht für die Amtsdauer 2024 bis 2028 (15.24.21)
3. Wahl des Vizepräsidiums der Abteilung Verwaltungsgericht für die Amtsdauer 2024 bis 2028 (15.24.31)
4. Wahl des Vizepräsidiums des Kantonsgerichts für die Amtsdauer 2024 bis 2028 (15.24.41)

II. Gesetzgebung

5. Nachtrag zum Gesetz über die amtliche Schätzung der Grundstücke und das Grundpfandrecht (Erneuerung Grundstückschätzungen) (22.24.01); zweite Lesung
Kommissionspräsident Branko Balaban, Sarnen
6. Nachtrag zum kantonalen Waldgesetz (Anpassung Kostenteiler) (22.24.02); zweite Lesung
Kommissionspräsident Andreas Gasser, Lungern
7. Umsetzung Bundesgesetz über die Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege (Umsetzung Pflegeinitiative) (22.24.03)
Kommissionspräsident Gregor Jaggi, Sarnen

III. Verwaltungsgeschäfte

8. Amtsbericht über die Rechtspflege 2023 (32.24.01)
Präsidentin der Rechtspflegekommission (RPK) Veronika Wagner-Hersche, Kerns

9. Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2023 (32.24.02/33.24.01)
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) Martin Hug, Alpnach
Präsidentin der Rechtspflegekommission (RPK) Veronika Wagner-Hersche, Kerns
 10. Kantonsbibliothek
Kommissionspräsident Reto Wallimann, Alpnach
 - a. Verpflichtungskredit für die Kantonsbibliothek im alten OKB-Hauptgebäude in Sarnen (34.23.01)
 - b. Bericht über die angepasste Immobilienstrategie 2021 (32.23.15)
 11. Energie und Klima
Kommissionspräsident Dominik Imfeld, Sarnen
 - a. Rahmenkredit Energie- und Klimakonzept (34.24.02)
 - b. Volksbegehren für eine sichere, unabhängige Energieversorgung in Obwalden (Obwaldner Energie-Initiative) (22.24.04)
 12. Objektkredit für die Neuprogrammierung des Vollzugssystems Prämienverbilligung (34.24.03)
Kommissionspräsidentin Petra Rohrer-Stimming, Sachseln
 13. Kantonsbeitrag für das integrale Hochwasserschutzprojekt Rübibach/Melbach, Kerns (35.24.01)
Kommissionspräsident Adrian Haueter-Zumbühl, Sarnen
 14. Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung des Kantonsspitals Obwalden 2023 (33.24.02)
Kommissionspräsident Marcel Jöri, Alpnach
 15. Geschäftsbericht und Jahresrechnung der Obwaldner Kantonalbank (OKB) 2023 (33.24.03)
Kommissionspräsident Ivo Herzog, Alpnach
 16. Geschäftsbericht und Jahresrechnung des Elektrizitätswerks Obwalden 2023 (33.24.04)
Kommissionspräsident Christoph von Rotz, Sarnen
- IV. Parlamentarische Vorstösse*
17. Motion betreffend Änderung von Kapitel D6 (Zivilluftfahrt) des kantonalen Richtplans (52.24.01)
Kantonsrätin Trudi Abächerli-Halter, Sarnen
 18. Interpellation betreffend Beurteilung der spitalexternen Pflege im Kanton Obwalden – Gesetzeslage und aktuelle Situation der Spitex Obwalden (54.24.01)
Kantonsrat Adrian Haueter-Zumbühl, Sarnen

19. Interpellation betreffend Wahrung kantonaler und regionaler Landschaftsschutzgebiete im Rahmen des swissgrid Höchstspannungsleitungs-Projektes (52.24.02)

Kantonsrat Gregor Jaggi, Kantonsrätin Vreni Kiser, und Kantonsrat Tim Vogler, alle Sarnen

Sarnen, 14. März 2024

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Abstimmungen und Wahlen

Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte für die Amtsdauer 2024 bis 2028 vom 7. April 2024. Wahl der Mitglieder in Sarnen und Engelberg (zweiter Wahlgang). Erhaltung

Die Gemeinderäte Sarnen und Engelberg haben das Ergebnis des zweiten Wahlgangs der Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte für die Amtsdauer 2024 bis 2028 vom 7. April 2024 erachtet. Die Wahl der Mitglieder der entsprechenden Gemeinderäte (veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 15 vom 11. April 2024) ist rechtsgültig geworden.

Sarnen, 18. April 2024

Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte für die Amtsdauer 2024 bis 2028 vom 7. April 2024. Wahl des Präsidiums in Alpnach. Erhaltung

Der Gemeinderat Alpnach hat das Ergebnis der Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte für die Amtsdauer 2024 bis 2028 vom 7. April 2024 erachtet. Die Wahl des Präsidiums des Gemeinderats (veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 15 vom 11. April 2024) ist rechtsgültig geworden.

Sarnen, 18. April 2024

Staatskanzlei

Gesamterneuerungswahlen der Gemeinderäte für die Amtsdauer 2024 bis 2028 vom 7. April 2024. Stille Wahl des Talammanns in Engelberg

Innert der gesetzten Frist sind bei der Gemeindekanzlei Engelberg für die Wahl des Talammanns zwei Wahlvorschläge eingereicht worden.

Eine kandidierende Person kann nur als Talammann gewählt werden, wenn sie vorgängig in den Gemeinderat gewählt wurde. Im zweiten Wahlgang vom 7. April 2024 wurde nur eine der beiden kandidierenden Personen in den Gemeinderat gewählt (veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 15 vom 11. April 2024).

Gestützt auf Art. 52 Abs. 1 des Abstimmungsgesetzes (GDB 122.1) hat der Gemeinderat Engelberg den verbleibenden Kandidaten, mit Beginn der Amtsdauer am 1. Juli 2024, als in stiller Wahl gewählt erklärt:

Gemeinde Engelberg	Partei	bisher/ neu
Talammann: Bacher Mike, 1987, Rechtshistoriker, Benediktinerkloster 1, Engelberg	CVP – Die Mitte	neu

Gegen diese Wahl kann gemäss Art. 54 ff. in Verbindung mit Art. 6 des Abstimmungsgesetzes vom 17. Februar 1974 (AG; GDB 122.1) innert drei Tagen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt schriftlich und begründet Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde muss fristgerecht und eingeschrieben eingereicht werden oder fristgerecht der Beschwerdeinstanz übergeben worden sein, d.h. sie muss spätestens am Montag, 22. April 2024, der Schweizerischen Post übergeben werden (Poststempel) oder bis spätestens am Montag, 22. April 2024, 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 18. April 2024

Staatskanzlei

Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 9. Juni 2024

vom 16. April 2024

1 Volksabstimmung

Am 9. Juni 2024 findet eine eidgenössische Volksabstimmung statt. Die Stimmberechtigten des Kantons Obwalden werden zu diesem Urnengang einberufen. Es gelangen folgende Vorlagen zur Abstimmung:

2 Eidgenössische Abstimmungsvorlagen

- Volksinitiative vom 23. Januar 2020 «Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative)»
- Volksinitiative vom 10. März 2020 «Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative)»
- Volksinitiative vom 16. Dezember 2021 «Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit»
- Bundesgesetz vom 29. September 2023 über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Änderung des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes)

3 Massgebendes Recht

- Bundesrecht: Massgebend sind das Bundesgesetz über die politischen Rechte (BPR; SR 161.1) und die Verordnung über die politischen Rechte (VPR; SR 161.11), das Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizergesetz, ASG; SR 195.1]) und die Verordnung über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandschweizerverordnung, V-ASG; SR 195.11) sowie verschiedene Kreisschreiben des Bundesrats an die Kantonsregierungen.
- Kantonales Recht: Massgebend sind die Verfassung des Kantons Obwalden (Kantonsverfassung, KV; GDB 101.0]), das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz, AG; GDB 122.1) und die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung, AV; GDB 122.11).

4 Stimmberechtigung

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz im Kanton Obwalden, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden. Stimmberechtigt sind ferner Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer nach Massgabe des Bundesrechts.

Fahrende üben ihr Stimmrecht in ihrer Heimatgemeinde aus.

5 Stimmregister

Für die Eintragung im Stimmregister gilt Art. 2 AV.

6 Stimmmaterial

Die Gemeinden erhalten das Stimmmaterial bis am Montag, 29. April 2024.

Die Gemeindekanzleien sind für die Entgegennahme, das Verpacken und fristgerechte Versenden des Stimmmaterials besorgt. Die Lieferung erfolgt zentral an die Stiftung Rütimattli, Werkstatt Büntenpark, in Sarnen.

Die Gemeinden stellen den Stimmberechtigten das Stimmmaterial in der Woche von Montag, 13. Mai, bis Samstag, 18. Mai 2024 (KW 20; vor Pfingsten), zu. Der Versand erfolgt zentral durch die Stiftung Rütimattli.

Der Versand des Stimmmaterials an die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer darf frühestens in der Woche von Montag, 29. April 2024, bis Samstag, 4. Mai 2024 (KW 18), erfolgen. Der Versand erfolgt dezentral durch die Gemeinden.

7 Stimmurnenpublikation

Die Gemeinden melden der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenstandorte und -öffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens am Montag, 27. Mai 2024.

Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und -öffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 29. Mai 2024 (Mittwochausgabe vor Fronleichnam).

8 Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisung auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Stimmkuvert verwiesen. Weitere Informationen sind zudem im Internet auf der Homepage des Kantons unter www.ow.ch abrufbar. Dort ist auch ein Erklärvideo aufgeschaltet, in dem das Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe Schritt für Schritt einfach und anschaulich gezeigt wird.

9 Vollzug

Die Gemeindekanzleien sind mit dem Vollzug beauftragt.

10 Nächster Abstimmungstermin

– 22. September 2024 (Blanko-Abstimmungstermin)

Sarnen, 16. April 2024

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Josef Hess
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Sicherheits- und Sozialdepartement

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *von Atzigen Johann Josef sel.*, geboren am 21. Mai 1944, von Alpnach OW, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Allmendweg 4, gestorben am 22. Januar 2024, wurde gemäss Entscheid vom 8. April 2024 der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid der selben Richterin vom 8. April 2024 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 8. April 2024

Eingabefrist: 11. Mai 2024 (valuta 8. April 2024)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweis-

mittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungs-doppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 11. Mai 2024 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG). Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. Mai 2024 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 10. April 2024

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Welsch Klaus-Peter sel.*, geboren am 1. November 1960, von Giswil OW, wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, Schlossmattli 10, gestorben am 24. Juni 2023, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 12. April 2024

Betreibung und Konkurs

Soziale Beratungsstellen

1. Kantonale Stellen

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden
Brünigstrasse 178
6060 Sarnen

Beratung Jugendlicher und Erwachsener bei der Berufs- und Laufbahnwahl, Ausbildungs- und Studienfragen inklusive Fachhochschulen

Tel. +41 41 666 63 44
berufsberatung@ow.ch
www.berufsberatung-ow.ch

Fachstelle Gesellschaftsfragen

Dorfplatz 4
6060 Sarnen

Entwicklung und Begleitung von Organisationen bei Projekten der

Jugendförderung

Tel. +41 41 666 63 62
jugendfoerderung@ow.ch

Integration

Tel. +41 41 666 61 57
integration@ow.ch

Familienförderung

Tel. +41 41 666 60 66
familienfoerderung@ow.ch

Gesundheitsförderung und Prävention

Tel. +41 41 666 64 61

Fachstelle Gesellschaftsfragen
Beratung Jugend, Familien, Sucht
Dorfplatz 4
6060 Sarnen

Fachstelle für Beratungen von:

Jugendlichen und ihren Bezugspersonen in Problemsituationen (Schule, Ausbildung, Familie usw.).

Familien mit Kindern im Vorschul- und Schulalter in Erziehungsfragen und Familienkonflikten sowie Trennung und Scheidung

Alkohol-, Drogen- und anderen Suchtproblemen

Tel. +41 41 666 62 56
jugend-familienberatung@ow.ch
suchtberatung@ow.ch

Heilpädagogische Früherziehung (HFE) Obwalden
Marktstrasse 5a
6060 Sarnen

Abklärung und Förderung für Kinder mit Entwicklungsauffälligkeiten ab Geburt bis 7 Jahre und Beratung derer Eltern

Tel. +41 41 666 58 08
frueherziehung@ruetimattli.ch
www.ruetimattli.ch

**IV-Stelle Obwalden
IV-Berufsberatung
Brünigstrasse 144
6060 Sarnen**

Berufsberatung behinderter Personen und Abklärungen von Massnahmen zur beruflichen Eingliederung

Tel. +41 41 666 27 50
info@akow.ch
www.akow.ch

**Opferhilfe
Dorfplatz 4
6060 Sarnen**

Beratungsstelle für Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben, Vermittlung von Beratung und Hilfe

Tel. +41 41 666 62 56
sozialamt@ow.ch
www.ow.ch

**Schulpsychologischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178
6060 Sarnen**

Beratung bei Problemen in Erziehung und Schule

Tel. +41 41 666 62 55
spd@ow.ch
www.ow.ch

**Sozialdienst für Patientinnen und Patienten
Kantonsspital, Brünigstrasse 183
6060 Sarnen**

Beratung und Vermittlung von sozialen Dienstleistungen während des Spitalaufenthaltes

Tel. +41 41 666 44 22

**Logopädischer Dienst Obwalden
Brünigstrasse 178
6060 Sarnen**

Beratung und Behandlung bei Kindern mit Sprachstörungen

Tel. +41 41 666 62 52
logopaedie@ow.ch
www.ow.ch

**Regionales Arbeitsvermittlungs-
Zentrum RAV Obwalden/Nidwalden
Bahnhofstrasse 2, Postfach 246
6052 Hergiswil**

Tel. +41 41 632 56 26
info@ravownw.ch
www.rav-ownw.ch

**Kontaktstelle Arbeit OW/NW, Vermittlung von Langzeitstellen
Brünigstrasse 154
6060 Sarnen**

Gemeinnütziges Personalvermittlungsbüro für Personen ohne Anspruch auf Leistungen der Arbeitslosenversicherung

Tel. +41 41 631 00 99
info@kontaktstellearbeit-ownw.ch
www.kontaktstellearbeit-ownw.ch

Regionaler Sozialdienst Obwalden RSD
Dammstrasse 24
Postfach
6055 Alpnach Dorf

Tel. +41 41 672 55 55
rsd@rsd-obwalden.ch

sozialhilfe@rsd-obwalden.ch

berufsbeistandschaft@rsd-obwalden.ch

alimente@rsd-obwalden.ch

Beratung und Hilfe bei persönlichen, familiären und finanziellen Notlagen, Mithilfe bei Alimenteninkasso und Anlaufstelle zur Vermittlung weiterer sozialer Dienste

Weitere Beratungsstellen

S&X Sexuelle Gesundheit Zentralschweiz
Museggstrasse 27
6004 Luzern

Fachstelle für Sozialpädagogik, Information und Beratung zu HIV / Aids, Schwangerschaftsverhütung, sexualpädagogische Einsätze an Schulen

Tel. +41 41 410 69 60
info@sundx.ch
www.sundx.ch

AA Anonyme Alkoholiker

Selbsthilfegruppe für Alkoholranke

Tel. 0848 848 885
www.anonyme-alkoholiker.ch

Elternvereinigung
Drogenabhängiger Jugendlicher DAJ
Postfach 2553
6002 Luzern

Selbsthilfe für Eltern und Angehörige Drogenabhängiger

Tel. +41 41 310 04 33
luzern@vevdaj.ch

Die dargebotene Hand
Für Menschen in seelischer Not

Tel. 143

elbe-Fachstelle für Lebensfragen
Hertensteinstrasse 28
6004 Luzern

Ehe-, Lebensberatung, Schwangerenberatung und Familienplanung

Tel. +41 41 210 10 87
info@elbeluzern.ch
www.elbeluzern.ch

Agredis Gewaltberatung von Mann zu Mann
Unterlachenstrasse 12
6005 Luzern

Beratung, Unterstützung und Hilfe für Männer, die aufhören wollen, gewalttätig zu sein (vertraulich, freiwillig von Mann zu Mann)

Tel. +41 78 744 88 88
gewaltberatung@agredis.ch

Lungenliga Zentralschweiz
Beratungsstelle Sarnen
Flüelistrasse 2a
6060 Sarnen

Beratung und Betreuung von Lungenpatienten, leihweise Abgabe von Atemhilfsgeräten

Tel. +41 41 429 31 10
info@lungenliga-zentralschweiz.ch
www.lungenliga-zentralschweiz.ch

Pro Infirmis Luzern, Ob- und Nidwalden
Beratungsstelle Obwalden
c/o Regionaler Sozialdienst Obwalden
Dammstrasse 24
6055 Alpnach Dorf

Beratung, finanzielle Direkthilfe und ambulante Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung und Langzeiterkrankung

Tel. +41 58 775 12 12
luownw@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

traversa, Netzwerk für Menschen mit
einer psychischen Erkrankung
Luzern/Obwalden/Nidwalden
Tribschengasse 8
6005 Luzern

Betreuung, Begleitung und Beratung von Menschen mit einer psychischen Erkrankung oder Behinderung und deren Angehörige

Tel. +41 41 319 95 00
info@traversa.ch
www.traversa.ch

insieme Unterwalden
Weidlistrasse 2b
6370 Stans

Beratung, Betreuung, Freizeit für Menschen mit Behinderung

Tel. +41 41 610 82 72
info@insiemeunterwalden.ch
www.insiemeunterwalden.ch

Pro Senectute für das Alter
Marktstrasse 5
6060 Sarnen

Sozialberatung und Dienstleistungen

Tel. +41 41 666 25 45
info@ow.prosenectute.ch
www.ow.prosenectute.ch

Genossenschaft Zeitgut Obwalden
Jugendbox Sarnen
Marktstrasse 3A
6060 Sarnen

Hilfe zu Hause und Angehörigenentlastung, Koordination und Beratung

www.zeitgut-obwalden.ch
info@zeitgut-obwalden.ch

Tel. +41 79 302 26 84

Schweizerische Alzheimervereinigung Sektion OW-NW
Geschäftsstelle
Nägeligasse 29
6370 Stans

Beratungstelefon

Tel. +41 41 660 33 59
geschaeftsstelle.ow-nw@alz.ch
www.alz.ch/ow-nw

Tel. +41 41 661 24 42
beratung.ow-nw@alz.ch

Rotkreuz Fahrdienst und weitere Angebote
Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK)
Kantonverband Unterwalden
Nägeligasse 7
6370 Stans

Fahrdienst für ältere, behinderte oder kranke Menschen sowie für Menschen mit Rollstuhl, Kinderbetreuung zu Hause, Ergotherapie usw. Weitere Angebote finden Sie unter der Webseite.

Tel. +41 41 500 10 80
info@srk-unterwalden.ch
www.srk-unterwalden.ch

Obwaldner Familienfonds
für Familien in Not

Kontaktpersonen in den Gemeinden:

Sarnen +41 41 660 82 44 od. +41 41 670 01 05
Alpnach +41 76 562 30 87
Kerns/Engelb. +41 79 473 15 24

kontakt@familienfonds-ow.ch
www.familienfonds-ow.ch

Sachseln +41 41 660 45 67
Lungern +41 41 678 16 40
Giswil +41 41 675 28 09

Winterhilfe Obwalden
Schwarzenbergstrasse 2
6056 Kägiswil

Schnelle und zielgerichtete Hilfe in Notsituationen

Tel. +41 79 406 28 93
obwalden@winterhilfe.ch
www.winterhilfe.ch

Pro Juventute
Regionalstelle Zentralschweiz
Ulmenstrasse 18
6003 Luzern

Einzel- und Familienhilfe, Elternbriefe, sozialpädagogische Familienbegleitung, begleitete Besuchstage, kinderfreundliche Ferien für Alleinerziehende und Familien

Tel. +41 41 210 63 27
info.zentralschweiz@projuventute.ch
www.projuventute.ch

Chindernetz Obwalden
Geschäftsstelle
Feldgasse 5
6078 Lungern

Hilfe und Unterstützung für Kinder und Jugendliche im Kanton Obwalden

Tel. +41 79 23 23 147
info@chindernetz-ow.ch
www.chindernetz-ow.ch

Verein Kinderbetreuung OW
Spitalstrasse 4
6060 Sarnen
Kinderkrippe

Vermittlung Tagesfamilien

Tel. +41 41 660 21 23
info@kinderbetreuung-ow.ch
www.kinderbetreuung-ow.ch
Tel. +41 41 660 21 23
chinderhuis@kinderbetreuung-ow.ch
Tel. +41 41 660 20 30
tagesfamilien@kinderbetreuung-ow.ch

**Ernährungsberatung des Kantonsspitals
6060 Sarnen**

Tel. +41 41 666 43 05

**Krebsliga Zentralschweiz
Beratungsstelle Stans
(Nidwalden/Obwalden)
Ennetmooserstrasse 23
6370 Stans**

Tel. +41 41 611 13 88
info@krebbsliga.info
www.krebbsliga.info

**Fachstelle Sehbehinderung Zentralschweiz fsz
Maihofstrasse 95 c
6006 Luzern**

Beratung für Menschen mit einer Sehbehinderung und deren Angehörige

Tel. +41 41 485 41 41
info@fs-z.ch
www.fs-z.ch

Im Faltblatt Rat und Hilfe in Obwalden finden Sie weitere Beratungsstellen. Dieses Faltblatt kann beim Kantonalen Sozialamt Obwalden (Tel. +41 41 666 61 32) oder per E-Mail: sozialamt@ow.ch gratis bezogen werden.

Sarnen, 18. April 2024

Sozialamt

Steuerrekurskommission. Entscheideröffnung

Kurt Schäfer, geb. 28. September 1960, deutscher Staatsangehöriger, mit Aufenthalt im Ausland, wird folgender Entscheid vom 14. Dezember 2023 eröffnet:

1. Das Ausstandsgesuch (...) im Verfahren 1/R/22 wird abgewiesen, soweit darauf einzutreten ist.
2. Die Kosten des Verfahrens und eine allfällige Zusprechung einer Partei-entschädigung werden ins Hauptverfahren verlegt.
3. Rechtsmittelbelehrung: Gegen diesen Entscheid kann innert 30 Tagen seit Zustellung beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Postfach 1260, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist schriftlich und begründet im Doppel einzureichen.
4. Dieser Entscheid wird eröffnet an:
 - Kurt SchäferDieser Entscheid wird zur Kenntnis zugestellt an:
 - (...)

Hinweis: Der Entscheid gilt mit dieser Publikation als zugestellt. Der begründete Entscheid liegt bei der Steuerrekurskommission/Amt für Justiz zur Abholung bereit.

Sarnen, 12. April 2024

Steuerrekurskommission Obwalden

Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 23/098)

Herr Roberto Bernasconi, Schildstrasse 3, 6066 St. Niklausen wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen ihn ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 eingereicht worden ist. Die Vorladung zur Schlichtungsverhandlung konnte bisher nicht zugestellt werden. Die Schlichtungsverhandlung findet statt: *Montag, 22. April 2024, um 9.00 Uhr in Sarnen, Enetriederstrasse 1, Polizeigebäude Foribach, Schlichtungsbehörde*. Die Vorladung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 12. April 2024

Präsident Schlichtungsbehörde

Volkswirtschaftsdepartement

Amt für Arbeit, Abteilung Migration. Entscheidmitteilung

Pasc Florin, geboren am 7. Dezember 1984, aus Rumänien, zurzeit unbekanntem Aufenthaltes, wird öffentlich mitgeteilt, dass die Abteilung Migration Obwalden am 16. April 2024 einen Entscheid gefällt hat. Mit dieser Publikation gilt der Entscheid als zugestellt.

Der Entscheid liegt während 20 Tagen in der Abteilung Migration, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen zu seinen Händen auf.

Sarnen, 18. April 2024

**Amt für Arbeit
Abteilung Migration**

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 26. April 2024

Montag, 6. Mai 2024

Freitag, 24. Mai 2024

Montag, 3. Juni 2024

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 18. April 2024

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Freizeitzentrum Obwalden

Kurs-Auswahl

Canva für Einsteigende mit Barbara Roth-Gosteli

Mi, 24.04.2024 | 17.30–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 130.– | Kurs-Nr. 24-1-OK001

Fotokurs Spiegelreflex-/Systemkamera mit Robert Fischlin

Mi, 24.04.2024 | 19.00–21.00 Uhr | 4-mal | Fr. 200.– | Kurs-Nr. 24-1-BG004

Schweissen Einsteigerkurs – BUiTiG Kurs mit Andreas Gasser

Mi, 24.04.2024 | 19.00–21.30 Uhr | 2-mal | Fr. 180.– | Kurs-Nr. 24-1-WG008

Was Kinder stark macht mit Beatrice Mathis

Mi, 24.04.2024 | 19.30–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 20.– | Kurs-Nr. 24-1-SF001

Gartenglück mit Brigitte Zumstein

Do, 25.04.2024 | 08.30–11.30 Uhr | 1-mal | Fr. 50.– | Kurs-Nr. 24-1-NE004

Handyfotografie mit Angela Achermann

Do, 25.04.2024 | 15.00–18.00 Uhr | 1-mal | Fr. 75.– | Kurs-Nr. 24-1-BG001

Handyfotografie mit Angela Achermann

Do, 25.04.2024 | 19.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 75.– | Kurs-Nr. 24-1-BG002

Fake oder Fakt mit Thomas Schaffner

Do, 25.04.2024 | 19.30–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 15.– | Kurs-Nr. 24-1-BG005

Erlebnis Lachen mit Madlene Amgarten

Fr, 26.04.2024 | 19.00–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.– | Kurs-Nr. 24-1-GE001

Keramik Drehkurs mit Regula Burri

Sa, 27.04.2024 | 10.00–16.30 Uhr | 2-mal | Fr. 300.– | Kurs-Nr. 24-1-WG012

Achtsamkeits-Meditation mit Bernadette Wieland

Do, 02.05.2024 | 19.30–21.00 Uhr | 3-mal | Fr. 90.– | Kurs-Nr. 24-1-LG012

Draht und Magronen mit Ruth Schwab-Joos

Fr, 03.05.2024 | 18.00–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 65.– | Kurs-Nr. 24-1-WG004

Graskorb nähen mit Sandra Schilling-Engi

Sa, 04.05.2024 | 10.00–14.00 Uhr | 1-mal | Fr. 85.– | Kurs-Nr. 24-1-BF010

Kräuterspaziergang für Familien mit Sandra Schilling-Engi

So, 05.05.2024 | 10.00–14.00 Uhr | 1-mal | Fr. 40.– | Kurs-Nr. 24-1-BG-002

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44
kurse@fzo.ch / www.fzo.ch

Dienstag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr

Museum Bruder Klaus Sachseln

Öffentliche Führung «Museumsschätze»

Für einmal öffnet das Museum Bruder Klaus die Türen des Archivs und gibt einen einmaligen Einblick in unsere Sammlung. Entdecken Sie die Kostbarkeiten, die normalerweise nur unser Archivar zu sehen bekommt.

Maximal 8 Personen, Anmeldung per Mail an info@museumbruderklaus.ch oder telefonisch unter 041 660 55 83.

Datum Sonntag, 28. April 2024

Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

Zeit 11.15 Uhr

Wechsausstellung Gemeinsam unterwegs – Giuseppe Haas-Triverio und M. C. Escher

Giuseppe Haas-Triverio, der bedeutendste Obwaldner Künstler seiner Zeit, ist mittlerweile fast in Vergessenheit geraten. Während knapp dreier Jahrzehnte lebte und arbeitete er in Rom. Fasziniert von der mediterranen Landschaft unternahm er zwischen 1929 und 1935 verschiedene Studienreisen durch Italien und Korsika – immer in Begleitung seines niederländischen Künstlerfreundes M. C. Escher.

«Gemeinsam unterwegs» zeigt erstmals eine breite Auswahl der aus diesen Reisen entstandenen Zeichnungen, Holzschnitten und Lithografien. Sie halten einen Moment in der Zeit fest, in dem sich die beiden Künstler nahestanden, bevor sie sich in verschiedene Richtungen entwickelten.

Daten 24. März 2024–18. August 2024
Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln
Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Dauerausstellungen zu Niklaus von Flüe und Dorothee Wyss

Die Dauerausstellungen zeichnen ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert. Basierend auf geschichtlichen Tatsachen folgen sie den Spuren von Niklaus von Flüe und seiner Frau Dorothee bis in die heutige Zeit. Bild-Ton-Inszenierungen, Musik- und Filmausschnitte, Rauminstallationen und historische Objekte bieten eine abwechslungsreiche Einführung in Leben und Wirken dieser prägenden Persönlichkeiten.

Daten 2. April 2024–1. November 2024
Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln
Zeiten Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Mittwoch ist Museumstag!

Jeden Mittwoch für Fr. 4.– statt Fr. 10.– ins Museum Bruder Klaus.

Sarnen, 18. April 2024

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag, Mittwoch, Donnerstag, 8.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Pflicht- und Wahlmodule

H 12410b Spezialisierung Direktvermarktung Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 24.05.2024 – 14.06.2024 8.30 – 16.30 Uhr
--	--

Haus- und Landwirtschaftliche Kurse

H 24163e Brot mit langer Triebführung backen	Joller-Graf Barbara Freitag, 26.04.2024, 19.00 – 21.00 Uhr Samstag, 27.04.2024, 09.00 – 11.00 Uhr
H 24163f Kräuter-/Heilpflanzenkurs – Selbstgemachtes für die Sommerzeit	Baumgartner Heidi Freitag, 24.05.2024 19.00 – 21.30 Uhr

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Das Kursangebot und die Kurspreise variieren je nach Nachfrage und Kursdauer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Website.

Nähere Infos auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1. Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abendkurse)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

Englisch

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Französisch

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Italienisch

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Spanisch

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Vorbereitungskurs «Sprachstandanalyse»

Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	24.04. – 29.05.2024 jeweils 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
---	--	------------

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12451 Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	24.04. – 05.06.2024 jeweils 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 280.00
--	--	------------

Sarnen, 18. April 2024

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Hochwassersicherheit Sarneraatal. Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost. Ausschreibung Baumeisterarbeiten

Auslaufbauwerk Stollen Ost (ABW) inkl. Etschschwelle und Ausbau Sarneraa bis km 2.590, Gestaltung Installationsplatz IP Etschi, Bauherrschaft Kanton Obwalden

und

KW Sarneraa Bau / Sanierung und Verlängerung Fischeaufstiegshilfe (FAH) und Neubau Fischabstiegshilfe (FABH), Bauherrschaft Kraftwerk Sarneraa AG

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Baumeisterarbeiten «Auslaufbauwerk, Sarneraa Etschi sowie die Fischwanderhilfen beim Kraftwerk Sarneraa» des Projekts Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost.

Bauherrschaft:

Kanton Obwalden
Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Amt für Wald und Landschaft
Hochwassersicherheit Sarneraatal
Flüelistrasse 3
6060 Sarnen
und

Kraftwerk Sarneraa AG
c/o CKW AG
Rathausen 1
6032 Emmen

Ausgeschriebene Arbeiten:

Baumeisterarbeiten «*Auslaufbauwerk Etschi / Fischwanderhilfen*». Dies beinhaltet:

Bauteile für den Kanton Obwalden:

- Neubau Etschischwelle inkl. Leitmauern am linken und rechten Ufer oberhalb der Schwelle und Brücke über Sarneraa (Etschisteg) für Wanderweg
- Sohlenabsenkung Etschi (km 2.750–2.590) inkl. Abbruch best. Spundwand, Abbruch Ufersicherung rechts, Sohlensicherung, Ufersicherung inkl. Lenkbuhnen und initiale Kiesschüttungen links, Wanderweg rechts, aber ohne Strukturelemente aus Holz
- Sohlenabsenkung Etschi (km 2.878–2.750) inkl. Abbruch bestehende Etschischwelle, Sohlensicherung, Niederwasserrinne und Strukturelemente
- Ufersicherungen links (km 2.878–2.750) inkl. Blocksätze, Anpassungen Terrain und Uferweg im Bereich Aufgang Etschisteg, Anpassung an Holzsteg über Seitengerinne KW Sarneraa AG
- Ufersicherung rechts (km 2.835–2.740) inkl. Blocksätze, Wanderweg und Wendeplatz rechts
- Amphibiengebiet Etschi (rechts der Sarneraa) inkl. Teiche, Reptilienstandorte, Totholzstrukturen und Sandhaufen
- Auslaufbauwerk (ABW) inkl. Technikräume, Fussgängersteg, Leitmauern am rechten Ufer, Ufermauer rechts unterhalb ABW, Hinterfüllungen, Strassen und Plätze, Zufahrt Kraftwerk Sarneraa AG, Werkleitungen, Wanderweg
- Gestaltung Installationsplatz IP Etschi (Geländemodellierung, Endgestaltung)

Bauteile für die Kraftwerk Sarneraa AG

- Sanierung und Verlängerung Fischaufstiegsanlage (FAH) inkl. Ausbau mit GFK-Elementen
- Neubau Fischabstiegsanlage (FABH)

Die Hauptmengen umfassen:

Betonabbruch	1'950	m ³
Belagsabbruch	1'900	t
Beton (alle Bauwerke)	4'950	m ³
Bewehrung (alle Bauwerke)	550	t
Schalungsflächen Typ 1+2 (alle Bauwerke)	7'300	m ²
Schalungsflächen Typ 4 (alle Bauwerke)	4'800	m ²
Bohrpfähle	710	m
Anker (vorgespannt)	320	m
Anker (ungespannt)	150	m
Mikropfähle	390	m
Spundwände	1'400	m ²
Blocksteine, liefern und versetzen	9'700	t
Blocksteine, bestehende Steine neu versetzen	4'900	t
Aushub Baugruben (Lockermaterial)	3'550	m ³
Aushub Baugruben (Fels)	520	m ³
Abtrag Uferbefestigungen Wasserbau	3'200	m ³
Aushub Wasserbau	46'000	m ³
Schüttmaterial Lieferung	6'000	m ³
Hinterfüllung Bauwerke	7'100	m ³
Erdarbeiten Geländegestaltung «Etschi»	27'000	m ³
Fundationsmaterial	900	m ³
Belag	280	t

Der Anbieter muss ein vollständiges Angebot gemäss Ausschreibungsunterlagen einreichen. Der Angebotspreis beinhaltet alle Realisierungsarbeiten, die nötig sind, um ein fertiges, vollständiges und den Anforderungen entsprechendes Werk abzugeben.

Varianten:

Für die Amtsvariante gemäss Ausschreibungsunterlagen muss zwingend ein Angebot eingereicht werden. Finanzielle Varianten (Vergütungsvarianten) sind nicht erlaubt. Technische Varianten sind unter Einhaltung der Bedingungen gemäss den Bestimmungen zum Vergabeverfahren (Dokument A) erlaubt.

Verfahrensart:

Offenes Ausschreibungsverfahren.

Es gelten die massgebenden gesetzlichen Bestimmungen über das öffentliche Beschaffungswesen; insbesondere die Interkantonale Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen vom 15. März 2001 (IVöB, GDB 975.61), das Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 (Submissionsgesetz, GDB 975.6) und die Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 (GDB 975.611). Der Auftrag ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt. Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutz-

bestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Ort der Dienstleistung:

Gemeinde Alpnach

Bietergemeinschaften:

Bietergemeinschaften werden bei der Ausschreibung zugelassen. Ein Anbieter hat die technische und administrative Federführung im Sinne der Geschäftsführung unter Angabe der Geschäftspartner zu übernehmen. Firmen, welche als Partner in einer Bietergemeinschaft zusammengeschlossen sind, dürfen nur in einer Gruppierung teilnehmen. Subplaner, Subunternehmer und Spezialisten dürfen sich in dieser Funktion mit mehreren Anbietern bewerben. Allfällige Subunternehmer und Spezialisten sind mit der Offerteingabe anzugeben. Die Eignungsprüfung wird für die Bietergemeinschaft als Ganzes durchgeführt.

Entschädigung:

Keine Entschädigung.

Eignungskriterien:

- EK 1: Fachkompetenz des Anbieters (Firmenreferenzen)
- EK 2: Leistungsfähigkeit des Anbieters
- EK 3: Haftpflichtversicherung (minimale Summe für Personen- und Sachschäden sowie für Vermögensschäden vorgeben)
- EK 4: Qualitätssicherung
- EK 5: Anteil Subunternehmer

Zuschlagskriterien:

- | | | |
|--|------------|------|
| – ZK 1: Angebotspreis | Gewichtung | 50 % |
| – ZK 2: Fachkompetenz Schlüsselpersonal
(Technischer Leiter, Baustellenchef, Polier Betonbau, Polier Wasserbau) | Gewichtung | 20 % |
| – ZK 3: Angebotsunterlagen
Projektorganisation, Bauprogramm, Bauablauf, Technischer Bericht usw. | Gewichtung | 30 % |

Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Ausschliesslich unter www.simap.ch. Der fristgerechte Bezug der Ausschreibungsunterlagen gilt als Anmeldung zum Verfahren.

Begehung:

Freiwillige Begehung, Donnerstag, 16. Mai 2024, 13.30 Uhr, Haus des Waldes, Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen

Interessierte Unternehmer müssen sich bis Mittwoch, 8. Mai 2024, 23.59 Uhr per Mail mit dem Vermerk des Objektes bei Herr Daniel Fanger (Mail: daniel.fanger@ow.ch) anmelden.

Eine selbständige Begehung der Projektperimeter/Baustellenbereiche ist nicht erlaubt.

Eingabe der Angebote:

Kanton Obwalden
Amt für Wald und Landschaft
Hochwassersicherheit Sarneraatal
Daniel Fanger
Flüelistrasse 3
6060 Sarnen

Frist für die Abgabe der Offerte: Donnerstag, 4. Juli 2024, 16.00 Uhr

Massgebend ist der Eingang beim Auftraggeber und nicht das Datum des Poststempels.

Das Risiko der rechtzeitigen Zustellung/Abgabe liegt beim Anbieter. Nach dem angegebenen Termin eingehende Angebote werden ungeöffnet an den Absender zurückgesendet.

Die Offertunterlagen (2x in Papierformat, davon 1 Angebot originalunterzeichnet) sowie 2x in elektronischer Form (USB Stick) mit allen verlangten Unterlagen sind in einem verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «*NICHT ÖFFNEN – Offerte Auslaufbauwerk Etschi / Fischwanderhilfen*» einzureichen.

Gültigkeit des Angebots:

12 Monate ab Donnerstag, 4. Juli 2024.

Offertöffnung:

Freitag, 5. Juli 2024, 08.00 Uhr, öffentlich. Die Anbieter werden nach der rechnerischen Kontrolle mittels Offertöffnungsprotokoll über die eingegangenen Angebotspreise orientiert (Zustellung per E-Mail).

Vergabeentscheid:

Voraussichtlich Ende September 2024.

Bautermine:

Baubeginn: Montag, 13. Januar 2025
Bauvollendung: Freitag, 30. April 2027

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publikation schriftlich Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 18. April 2024

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Amt für Wald und Landschaft
Hochwassersicherheit Sarneraatal**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

29. April 2024

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Urs Halter/Echt Farbe, Lindenstrasse 11, Sarnen
Bauvorhaben: Neuer Fassadenanstrich
Ort: Parzelle 57, Lindenstrasse 11, Sarnen
Zonen: Kernzone Dorf
Naturgefahren: Gefahrenzone Ue0
Schutzgebiete: Ortsbildschutz, Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Bauvorhaben: Neubau Kabelverteilkabine mit Rohranlage
Ort: Parzellen 288, 910, 292, 4010, 2838, 2859, 290 und 953, Kernserstrasse, Sarnen
Zonen: Verkehrsanlage gemäss Art. 7 Abs. 4 BZR und dreigeschossige Wohnzone A
Naturgefahren: Gefahrenzone Ue0
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Gesuchsteller/in: Guido Scheuber, Melchtalerstrasse 31, Kerns
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch WP-Heizung
Ort: Parzelle 2219, Melchtalerstrasse 31, Kerns
Zone: dreigeschossige Wohnzone
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Naturgefahren Ue0

Gesuchsteller/in: Alex Durrer, Kägiswilerstrasse 16, Kerns
Bauvorhaben: Ersatz Geländer Balkon/Sanierung Betonboden Balkon
Ort: Parzelle 123, Kägiswilerstrasse 14, Kerns
Zone: dreigeschossige Wohnzone
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Randy und Tamara Spichtig, Ried West 15, Giswil
Bauvorhaben: Ersatzneubau eines Einfamilienhauses
Ort: Parzelle 1082, Steinenstrasse 45, Sachseln
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
St. Niklausen
Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller: Beat und Patricia Rohrer-Blersch, Büel 1, Melchtal
Bauvorhaben: Neubau Jauchegrube und Verwertung Aushubmaterial
Ort: Parzelle 83, Alp Arni, Sachseln
Zone: Alpwirtschaftszone (Aw)
Naturgefahren: Lf blau

Alpnach

Gesuchsteller/in: Stiftung Schlosshof, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Erneuerung Flachdach auf Treppenhausaufbau
Ort: Parzelle 318, Alte Landstrasse 8, Alpnach Dorf,
GB Alpnach
Zonen: Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke
Ortsbildschutzzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Lungern

Gesuchsteller/in: Lucia und Josef Ming-Wallimann, Grundstrasse 84,
6430 Schwyz
Bauvorhaben: Ersatz Eternit-Eindeckung durch Indach PV-Anlage
Ort: Parzelle 173, Dorf, GB Lungern
Zonen: Dorfzone
überlagerte Ortsbildschutzzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Umgebungsschutz von Schutzobjekte Nrn. 123, 124,
170
Naturgefahren: Ue1, MG0

Gesuchsteller/in: Rudolf Gasser-Schädler, Seestrasse 10, Lungern
Bauvorhaben: Ersatz best. Ölheizung durch innen aufgestellte Luft-
wärmepumpe
Ort: Parzelle 1488, Rörli, GB Lungern
Zonen: Dorfzone
überlagerte Ortsbildschutzzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: MG0

Gesuchsteller/in: Joël und Petra Ming, Emmetiweg 17, Bürglen
 Bauvorhaben: Neubau Verglasung Sitzplatz, Erweiterung Wohnraum EG, Ersatz Balkongeländer, Neubau Sonnenstore bei Balkon, Vergrösserung div. Fenster
 Ort: Parzelle 1553, Stadel, GB Lungern
 Zonen: Wohnzone A
 Quartierplan Stadel
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

 Gesuchsteller/in: Janine Della Torre und Marco Bürgi, Ifängi, 6372 Ennetmoos
 Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung
 Ort: Parzellen 1945, 1946, Rietli, GB Lungern
 Zonen: Dorfzone
 überlagerte Ortsbildschutzzone
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 Umgebungsschutz Schutzobjekt Nr. 5
 Überlastkorridor Planungszone 2020
 Naturgefahren: Ue1, MG0, Ls2

Engelberg

Gesuchsteller/in: Martin und Marianne Theiler-Galliker, Wasserfallstrasse 197, Engelberg
 Bauvorhaben: Projektänderung: Fenstereinteilung und -grössen bei der Fassadensanierung
 Zonen: Landwirtschaftszone
 Ort: Parzelle 1445, Wasserfallstrasse 197, GB Engelberg
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Planungszone Hochwasserschutz
 Naturgefahren: Ue II, Ls II
 Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Rolf und Andrea Odermatt, Dorfstrasse 15, Engelberg
 Bauvorhaben: Umbau Kamin auf Dachterrasse
 Zonen: Dorfzone
 Ort: Parzelle 272, Dorfstrasse 15, GB Engelberg
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in: Einfache Gesellschaft Forderkunz und Eggimann, c/o Malermeister Forderkunz GmbH, Bänklialpweg 11, Engelberg
 Bauvorhaben: Projektänderung: Neubau Gewerbegebäude «Boden»
 Zonen: W2B, übriges Gebiet, Grünzone (neu Gewerbezone – laufendes Zonenplanänderungsverfahren)

Ort: Parzellen 1645, 469, 1929, Engelbergerstrasse 117,
GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: RS1

Sarnen, 18. April 2024

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Mitteilung

Amit Ulrich Gupta, Müliboden 12, 6064 Kerns, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden ein Zustellersuchen der SELARL CONNECT'HUISS, Huissiers de Justice associés, 201 Avenue de Colmar, Strasbourg, Frankreich, vom 15. März 2024 eingegangen ist (RH 24/027/1):

- Signification d'un jugement
- Jugement RG 23/01177 du 11/01/2024

Diese Schriftstücke liegen zuhanden Amit Ulrich Gupta bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 18. April 2024

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Friedhofverwaltung Sarnen. Grabräumungen

Wir bitten die Angehörigen oder zuständigen Personen, folgende Gräber *bis Freitag, 3. Mai 2024*, zu räumen und die Grabdenkmäler zu entfernen. Die Steine dürfen nicht auf dem Friedhof entsorgt werden.

Friedhof Sarnen

Urnenhain

Feld F, Gräber 60–65 und 81–88

Urnenreihengräber

Feld L, Reihe 2, Gräber 1–4

Erdreihengräber

Feld O, Reihe 4, Gräber 1–11

Kindergrab

Feld S, Reihe 3, Nr. 5

Friedhof Kägiswil
Erdreihengräber
Feld D, Reihe 2, Gräber 11–12
Urnenhain
Feld B, Gräber 8–9

Hinweis vom Seelsorgeraum:

Auf allen Friedhöfen findet nach dem Gottesdienst bei den Gräbern eine Segnung statt:

Pfarrkirche Sarnen, Samstag, 27. April 2024, 18.00 Uhr

Pfarrkirche Kägiswil, Sonntag, 28. April 2024, 18.00 Uhr

Friedhofverwaltung Sarnen

Ute Würsch

kanzlei@sarnen.ow.ch

Telefon 041 666 35 62

Sarnen, 18. April 2024

Friedhofverwaltung

Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung 2024 findet am Montag, 13. Mai 2024, um 19.30 Uhr im Restaurant Rössli in Stalden statt.

Traktanden

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2023.
2. Wahl von fünf Mitgliedern in den Kath. Kirchgemeinderat für die Amtsdauer 2024–2028.
Im Austritt und wiederwählbar sind:
 - Josef Inderbitzin, St. Antonistrasse 9, 6060 Sarnen
 - Irène Amstad, Aamattweg 15, 6060 Sarnen
 - Arnold Britschgi, Tulpenweg 22, 6060 Sarnen
 - Alex Wieland, Rathausgasse 3, 6060 Sarnen
 - Petra Blum, Hostettweg 10, 6056 Kägiswil
3. Wahl des Präsidenten und der Vize-Präsidentin des Kath. Kirchgemeinderates für die Amtsdauer 2024–2028.
Im Austritt und wiederwählbar sind:
 - Josef Inderbitzin, St. Antonistrasse 9, 6060 Sarnen
 - Irène Amstad, Aamattweg 15, 6060 Sarnen
4. Wahl von drei Mitgliedern in die Rechnungsprüfungskommission (RPK) für die Amtsdauer 2024–2028.
Im Austritt und wiederwählbar sind:
 - Beat von Wyl, St. Antonistrasse 9, 6060 Sarnen
 - Priska Fischbacher, Schürliweg 8, 6062 Wilen

Neuwahl:

- Andrea Gasser-Lang, Giglenstrasse 11, 6060 Sarnen
5. Wahl des Präsidenten der Rechnungsprüfungskommission (RPK) für die Amtsdauer 2024–2028.
Im Austritt und wiederwählbar ist:
 - Beat von Wyl, St. Antonistrasse 9, 6060 Sarnen
 6. Wahl von fünf Delegierten in den Verband der römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für die Amtsdauer 2024–2028.
Im Austritt und wiederwählbar sind:
 - Josef Inderbitzin, St. Antonistrasse 9, 6060 Sarnen
 - Irène Amstad, Aamattweg 15, 6060 Sarnen
 - Arnold Britschgi, Tulpenweg 22, 6060 Sarnen
 - Alex Wieland, Rathausgasse 3, 6060 Sarnen
 - Petra Blum, Hostettweg 10, 6056 Kägiswil
 7. Wahl einer Delegierten in den Administrationsrat des Verbandes der römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für die Amtsdauer 2024–2028.
Im Austritt und wiederwählbar ist:
 - Irène Amstad, Aamattweg 15, 6060 Sarnen
 8. Vollmacht an den Kirchgemeinderat Sarnen für einen Planungskredit für das Projekt «Dorfkapelle»
 9. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Die Jahresrechnung 2023 liegt während der gesetzlichen Frist bei der Katholischen Kirchgemeinde, Pfarrgässli 4, Sarnen zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im April 2024

Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen

Gemeinde Kerns

Frühlingsgemeindeversammlung Kerns

Dienstag, 14. Mai 2024, 20.00 Uhr, Singsaal Kerns

Traktanden

1. Wahl des Gemeindeweibels für die Amtsdauer 2024 bis 2028
2. Ersatzwahl für ein Mitglied der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2021 bis 2025
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2023 inkl. der beantragten Gewinnverwendung

4. Übernahme der Kanalisationsleitung (Mischwasserleitung) Obermattli von der Strassengenossenschaft Quartierschliessungsstrasse Obermattli Kerns ins Eigentum der Gemeinde
 5. Kredit und Vollmacht für die Erstellung einer Regenwasserleitung zur Einführung des Trennsystems bei der Entwässerung im Gebiet Obermattli in Höhe von CHF 700'000.– inkl. 8,1% MwSt., zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
 6. Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an Kaliçani Fatlum (geb. 27.06.1988), Staatsangehöriger von Kosovo, wohnhaft in Kerns, Flüelistrasse 11
 7. Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an Jeevarajah Vithuna (geb. 13.01.1997), Staatsangehörige von Sri Lanka, wohnhaft in Kerns, Melchtalerstrasse 8
8. Fragerecht

Die Beschlussanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung *bei der Gemeindekanzlei Kerns zur Einsichtnahme auf*.

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt 2/2024 in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den Sachgeschäften sind *spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Im Sinne von Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21) hat der Gemeinderat bestimmt, dass bei den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 6 bis 7) ein Gegenantrag *spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung* schriftlich und begründet der Gemeindekanzlei Kerns einzureichen ist. Für den Versammlungsablauf des Einbürgerungsgesuches gelten insbesondere die Bestimmungen der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist gemäss der Gemeindeordnung der Gemeinde Kerns vom 12. Mai 2000 berechtigt, dem Gemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Gemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei Kerns eingereicht werden. Dadurch ist es dem Gemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 8. April 2024

Gemeinderat Kerns

Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke. Frühlingsversammlung

Dienstag, 14. Mai 2024, im Singsaal Kerns

Traktanden Korporationsversammlung Kerns

(anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung Kerns)

Sachgeschäfte

1. Genehmigung der Rechnungen 2023 der Korporation Kerns:
 - a) Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt
 - b) Korporation Kerns, Forstbetrieb
 - c) Korporation Kerns, Kleinkraftwerke EWK
 - d) Korporation Kerns, Kulturland und Liegenschaften
 - e) Korporation Kerns, Sportcamp Melchtal

Traktanden Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke

(anschliessend an die Korporationsversammlung Kerns)

Sachgeschäfte

1. Genehmigung der Rechnungen 2023 der Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke:
 - a) Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, Alpenverwaltung
 - b) Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, Wasserversorgung Melchsee-Frutt
2. Fragerecht (Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke)
3. Informationen aus dem Korporations- und Alpgenossenrat
 - Bauprojekt Dryyerli
 - Plätzlistrasse

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke *bei der Stabstelle Kanzlei zur Einsichtnahme* auf (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich und kurz begründet der Stabstelle Kanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a. d. st. Brücke zuhanden der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke Sachfragen von

allgemeinem Interesse in Bezug auf Korporations- und Alpengenossenschaftsangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich bei der Stabstelle Kanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Korporations- und Alpengenossenrat Kerns a. d. st. Brücke möglich, an der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 19. März 2024

**Korporations- und Alpengenossenrat Kerns
a. d. st. Brücke**

Alpengenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Ausgabe der Bewilligungen für die Strasse Stöckalp–Melchsee–Frutt–Tannen sowie für die übrigen mit Fahrverbot belegten Alp- und Forststrassen der Gemeinde Kerns

Die Ausgabe der Bewilligungen erfolgt im Büro Gästefo Kerns, Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns

Ab Montag, 29. April 2024

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr,
ausgenommen Dienstag- und Donnerstagnachmittag, sowie allg. Feiertage

Ausstellung nur gegen Vorweisung der Fahrzeugausweise

Im Übrigen wird auf die Verkehrsvorschriften und das «Strassen + Parkplatzreglement für die Strasse Stöckalp–Melchsee–Frutt–Tannen» verwiesen (vor Ort oder auf www.alpengenossenschaft-kerns.ch → Verwaltung → Reglemente)

Wir danken für die Bevorzugung von ÖV sowie der Sportbahnen Melchsee-Frutt und dem diesbezüglich sparsamen Einsatz Ihrer Fahrbewilligung. Besten Dank für Ihr nachhaltiges Mittun zugunsten unserer attraktiven Freizeit- und Ferienregion Melchsee-Frutt.

Kerns, im April 2024

**Alpengenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke,
Alpenverwaltung
Korporation Kerns, Forstbetrieb**

Gemeinde Sachseln

Korporation Sachseln. Ordentliche Korporationsversammlung

Die ordentliche Korporationsversammlung 2024 findet am *Mittwoch, 15. Mai 2024, um 20.00 Uhr im Pfarreiheim der Kirchgemeinde Sachseln* statt.

Traktanden

1. Wahl der Mitglieder des Korporationsrates für die Amtsperiode 2024–2028
2. Wahl des Präsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
3. Wahl des Vizepräsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
4. Wahl der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsperiode 2024–2028
5. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsperiode 2024–2028
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2023
7. Genehmigung Erstellung Jauchegrube und Mistplatz, Umbau Chrüzmatenhütte auf Alp Arni
8. Orientierungen und Fragemöglichkeit
 - 8.1 Vorstellung Gesamtprojekt Sanierung Älggistrasse
 - 8.2 Informationen Stand Neubau Heizzentrale Chalchofen und Fernwärmeleitungsnetz
 - 8.3 Geplante Erweiterung Fernwärmenetz Wärmeverbund Sachseln AG
 - 8.4 Informationen zur geplanten Deponie «Drei Eichen»

Die Jahresrechnung und die Botschaft mit den Anträgen liegen bis zur Korporationsversammlung im Gemeindehaus Sachseln (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Alle Unterlagen sind auch auf der Webseite aufgeschaltet.

Betreffend allfälligen Änderungsanträgen wird auf Art. 18 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) verwiesen. Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Korporationskanzlei einzureichen.

Flüeli-Ranft, 16. April 2024

**Korporation Sachseln
Der Korporationsrat**

Gemeinde Giswil

Korporation Giswil. Frühlingskorporationsversammlung 2024

Mittwoch, 15. Mai 2024, 20.00 Uhr,

Mehrzwecksaal 2/3, Sportplatzstrasse 25, Giswil

Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Wahlen:
 - 2.1 Wahl des Korporationspräsidenten für die Amtsdauer 2024 bis 2025. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Remo von Ah-Sigrist, Rüteli 8, Giswil.
 - 2.2 Wahl des Korporationsvizepräsidenten für die Amtsdauer 2024 bis 2025. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich Eugen Amgarten-Imfeld, Hirseren 29, Giswil.
 - 2.3 Wahl der Revisionsstelle für das Rechnungsjahr 2024
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2023 der Korporation Giswil
4. Gewährung Darlehen an die Teilsame Grossteil
5. Infos
 - a. Orientierung Potenzialstudie Alte Maschinenfabrik
 - b. Quartierplan Gorgen
 - c. Nationaler Tag der Korporationen vom 14. September 2024
 - d. Geschäftsstelle voraussichtlich ab 4. Juni 2024 neu am Bahnhofplatz 1
 - e. Präsentation Leitsätze der Korporation Giswil

Die Jahresrechnung 2023 sowie die Erläuterungen dazu und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen ab sofort bis zur Frühlingskorporationsversammlung auf der Geschäftsstelle der Korporation Giswil, Brünigstrasse 64, Giswil, zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Frühlingskorporationsversammlung schriftlich und kurz begründet dem Korporationsrat, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, einzureichen.

Die stimmberechtigten Korporationsbürgerinnen und Korporationsbürger von Giswil sind herzlich zur Teilnahme an der Frühlingskorporationsversammlung mit anschliessendem Apéro eingeladen.

Giswil, 15. April 2024

Korporation Giswil
Korporationsrat

Gemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Dienstag, 14. Mai 2024, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

Traktanden

1. Wahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2022–2026
2. Genehmigung der Rechnung 2023 der Einwohnergemeinde
3. Fragen und Orientierungen

Anschliessend Volksapéro

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Die ausführliche Rechnung steht zudem auf der Homepage als Download zur Verfügung (www.giswil.ch → Politik → Budget, Rechnung). Eine Zusammenstellung der Gemeinderechnung ist zudem als Sonderbeilage dem INFO 1/2024 beigelegt.

Innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Traktandenliste können hundert Stimmberechtigte verlangen, ein bestimmtes Traktandum der Gemeindeversammlung *an die Urne zu verweisen* (Art. 24 Abs. 1 lit. d Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 15. April 2024

Gemeinderat Giswil

Gemeinde Lungern

Wuhrgenossenschaft der vereinigten Lungerer Dorfbäche. 102. Generalversammlung

Freitag, 3. Mai 2024, 20.15 Uhr, Restaurant Bahnhoffli

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Protokoll der letzten Generalversammlung
3. Jahresbericht des Präsidenten
4. Rechnung und Revisorenbericht
5. Wahlen: keine Wahlen
6. Anträge
7. Projekt Entwässerung Staldenried
8. Arbeitsprogramm 2024–2025
9. Festsetzen des Perimeters
10. Verschiedenes

Anschliessend wird ein kleiner Imbiss offeriert.

Lungern, 18. April 2024

Der Verwaltungsrat

Gemeinde Engelberg

Ordentliche Bürgergemeinde-Versammlung Engelberg. Dienstag, 14. Mai 2024, 20.00 Uhr in der Aula des Schulhauses

Traktandenliste vom 9. April 2024

Diese ersetzt die bereits publizierte Traktandenliste dat. vom 26. März 2024. Die neue Traktandenliste wurde ergänzt mit einem eingegangenen Antrag (Traktandum 8).

Sachgeschäfte

1. Wahl der Stimmzähler
2. Genehmigung der Bürgergemeinderechnung 2023
3. Genehmigung der Kapellenrechnung 2023

4. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Susan Katrin Filip, geb. 25.04.1989, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Acherrainstrasse 9, Staatsangehörige von Deutschland

Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.

5. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Malan Soza, geb. 14.08.2007, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Terracetrasse 1, Staatsangehöriger von Sri Lanka

Der Bürgerrat beantragt, dem Gesuchsteller das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.

6. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Sherina Nobert, geb. 19.05.2007, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Wydenstrasse 4, Staatsangehörige von Sri Lanka

Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.

7. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Anna Maria Röschl, geb. 24.05.1967, verheiratet, wohnhaft in 6390 Engelberg, Mühlematt 31, Staatsangehörige von Deutschland

Der Bürgerrat beantragt, der Gesuchstellerin das Gemeindebürgerrecht zu erteilen.

8. Beschlussfassung über die Erteilung des Ehrenbürgerrechtes der Gemeinde Engelberg an Verena Agatha Matter, geb. 23.10.1943, ledig, wohnhaft in 6390 Engelberg, Klosterstrasse 10, ehemalige Gemeindehebamme Sr. Vreni

Der Bürgerrat beantragt, Verena Agatha Matter das Ehrenbürgerrecht zu erteilen.

Wahlen

9. Gesamterneuerungswahlen des Bürgergemeinderates für die Amtsdauer 2024–2028

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:

- Markus Langenstein, 1980, Engelbergerstrasse 101
- Christian Waser, 1980, Schweizerhausstrasse 10
- Marcel Häcki, 1987, Oberbergstrasse 34
- Herbert Töngi, 1970, Puschen 1
- Andreas Häcki, 1977, Gerschnialp 1
- Karin Hurschler, 1972, Hälmeuweg 11
- Matthias Hurschler, 1993, Steghalten 1

10. Wahl des Bürgerpräsidenten auf ein Jahr

11. Wahl des Bürgervizepräsidenten auf ein Jahr

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der kantonalen Bürgerrechtsverordnung (BRV; GDB 111.21) sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 4 bis 7) spätestens eine Woche vor der Bürgergemeindeversammlung schriftlich und begründet bei der Bürgerkanzlei einzureichen.

Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 BRV zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Aktenauflage

Die Rechnungen der Bürgergemeinde pro 2023 und die zur Information der Stimmbürgerschaft notwendigen Unterlagen liegen auf der Bürgergemeindeganzlei zur Einsichtnahme auf (Art. 7, Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Stimmberechtigung

Nach Art. 15 und 97 der Kantonsverfassung sind an der Bürgergemeindeversammlung alle in der Gemeinde Engelberg wohnhaften Gemeindeglieder, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, und denen nicht, gestützt auf die Gesetzgebung, das Aktivbürgerrecht entzogen ist, stimmberechtigt.

Engelberg, 9. April 2024

Bürgergemeinderat Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

vendX - Remo Schwarz, in Alpnach, CHE-167.030.176, Baumgartenstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Kauf und Verkauf, Handel, Vermietung und Aufstellung von Verpflegungs-, Waren-, Unterhaltungs- und Spielautomaten etc. sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen. Eingetragene Personen: Schwarz, Remo, von Trubschachen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 395 vom 04.04.2024

Andan Foundation, in Sarnen, CHE-136.831.861, Stiftung (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2024, Publ. 1006000459). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Droux, Janine, von Vuisternens-devant-Romont, in Rapperswil-Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 396 vom 04.04.2024

CREATIFY AG, in Sarnen, CHE-331.002.835, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2023, Publ. 1005902349). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felber, Roger, von Deitingen, in Port, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 397 vom 04.04.2024

Fixamit AG, in *Sarnen*, CHE-114.771.481, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 03.11.2023, Publ. 1005876143). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zollikon im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 399 vom 04.04.2024

zugsinn GmbH, *bisher in Buochs*, CHE-230.035.151, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2023, Publ. 1005785670). Statutenänderung: 26.03.2024. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Kägiswilerstrasse 17, 6060 Sarnen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Defila, Marc Reto, von Scuol, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 180 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00]; Mathyer, Lukas, von Brienz (BE), in Buochs, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00].

Tagesregister-Nr. 398 vom 04.04.2024

Steiner's Bude, in *Sarnen*, CHE-352.582.278, Oberwilerstrasse 46, 6062 Wilen (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Fahrzeugunterhalt und Umbauten, Handel mit Waren aller Art sowie Coaching, Beratung und Schulungen von natürlichen und juristischen Personen. Eingetragene Personen: Steiner, Erich, von Alberswil, in Wilen (Sarnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 402 vom 05.04.2024

Dinkel Architektur AG, in *Engelberg*, CHE-479.604.163, Grundlistrasse 11, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 03.04.2024. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Architektur- und Planungsaufträgen und die Führung eines General- und Totalunternehmens sowie den Erwerb, die Erstellung, die Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Die Gesellschaft kann Marken und andere immaterielle Güter erwerben, belasten, verwerten, veräussern und verwalten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnungen vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich (einschliesslich E-Mail oder anderer elektronischer Kommunika-

tionsmittel) an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 03.04.2024 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Dinkel, Thomas, von Eiken, in Engelberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 400 vom 05.04.2024

Skyline Estates AG, in Sarnen, CHE-141.326.072, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28.03.2024. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Dienstleistung im Bereich von Immobilien, wie auch Vermietung und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 28.03.2024 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Beck, Schlomo, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Beck, Abi, von Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 401 vom 05.04.2024

mgc sales.support ag, in Sarnen, CHE-182.213.063, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2023, Publ. 1005907578). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG (CHE-295.361.041), in Sursee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 405 vom 05.04.2024

myguide.city license ag, in Sarnen, CHE-173.762.520, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2023, Publ. 1005907580). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BDO AG (CHE-295.361.041), in Sursee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Procliente Revisions AG (CHE-103.155.510), in Hünenberg, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 406 vom 05.04.2024

Han's Europe AG, in *Engelberg*, CHE-292.679.311, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19.03.2024, Publ. 1005988883). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Yu, Lijun, chinesischer Staatsangehöriger, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bassersdorf].
Tagesregister-Nr. 403 vom 05.04.2024

US-Cars Bernasconi GmbH, *bisher in Mühlau*, CHE-161.946.415, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2019, Publ. 1004566677). Statutenänderung: 09.02.2024. Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: Ächerlistrasse 60, 6064 Kerns. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, insbesondere für Oldtimer. Vermietung von Fahrzeugen und Handel mit Occasionswagen und Ersatzteilen. Kann Montage- und Servicedienstleistungen ausführen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: [Vom Gesetz abweichende Modalitäten für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten.]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.
Tagesregister-Nr. 409 vom 05.04.2024

Stiftung Erlen Engelberg, in *Engelberg*, CHE-158.794.524, Stiftung (SHAB Nr. 103 vom 30.05.2022, Publ. 1005484013). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hainbuchner, Josef, von Risch, in Engelberg, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Matthias, von Möhlin, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nanzer, Klaus, von Brig-Glis, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weissen, Martin, von Unterbäch, in Engelberg, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Imfeld-Johner, Susanna, von Sarnen, in Engelberg, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Scheuber, Brigitte, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meierhofer-Laufer, Theres, von Winterthur, in Engelberg, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen, Reto, von Wolfenschiessen, in Oberrickenbach (Wolfenschiessen), stellvertretender Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 408 vom 05.04.2024

Spectra Systems AG, in *Sarnen*, CHE-102.952.863, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 01.12.2023, Publ. 1005898692). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der «LGE Europe AG» (CHE-115.875.864) mit Sitz in Freienbach, gemäss Fusionsvertrag vom 22.03.2024 und Bilanz per 31.12.2023. Aktiven von CHF 3'577'928.71 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 406'608.94 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da dieselbe Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt. Tagesregister-Nr. 407 vom 05.04.2024

Han's Investment Holding AG, in *Engelberg*, CHE-308.171.285, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19.03.2024, Publ. 1005988884). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Yu, Lijun, chinesischer Staatsangehöriger, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bassersdorf]. Tagesregister-Nr. 404 vom 05.04.2024

Carrosserie Iten GmbH, in *Giswil*, CHE-417.679.643, Industriestrasse 38, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04.04.2024. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Reparatur von Fahrzeugen, den Handel mit Ersatzteilen sowie den An- und Verkauf von Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie Beteiligungen erwerben, verwalten, erwerben und veräussern. Sie kann weiter Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 04.04.2024 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Iten, Zayne, von Unterägeri, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 411 vom 08.04.2024

Allrounder Bestulagov, in *Alpnach*, CHE-179.811.660, Untere Gründli-
strasse 18, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck:
Hauswartungsdienstleistungen, Gipserarbeiten aller Art, Malerarbeiten, Fas-
sadenarbeiten und andere handwerkliche Arbeiten, die im Zusammenhang
mit der Haupttätigkeit stehen; die Ausführung von Bodenlegerarbeiten, Gar-
tenarbeiten und diversen Baudienstleistungen, insbesondere die Verlegung
von Bodenbelägen aller Art, die Gestaltung und Pflege von Gärten sowie
die Erbringung verschiedenster Bauleistungen im Hoch- und Tiefbau. Ein-
getragene Personen: Bestulagov, Ruslan, russischer Staatsangehöriger, in
Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 410 vom 08.04.2024

Metamedical Schweiz AG, in *Sarnen*, CHE-480.698.053, Aktiengesell-
schaft (SHAB Nr. 145 vom 28.07.2023, Publ. 1005806189). Domizil neu: In-
dustriestrasse 24, 6060 Sarnen.
Tagesregister-Nr. 413 vom 08.04.2024

bio-familia AG, in *Sachseln*, CHE-101.598.144, Aktiengesellschaft (SHAB
Nr. 1 vom 03.01.2024, Publ. 1005924546). Ausgeschiedene Personen und
erloschene Unterschriften: Germann, Martin, von Lütisburg, in Luzern, Mit-
glied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene
Personen neu oder mutierend: Dürring, Roland, von Basel, in Buochs, mit
Kollektivunterschrift zu zweien; Kievit, Robert Dirk Johannes, niederländi-
scher Staatsangehöriger, in Neuenkirch, mit Kollektivunterschrift zu zweien;
Reichlin Stolz, Daniela Anita Ruth, von Schwyz, in Ennetbürgen, mit Kolle-
ktivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 412 vom 08.04.2024

Sapperlott GmbH, *bisher in Flühli*, CHE-282.823.090, Gesellschaft mit be-
schränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 15.12.2021, Publ. 1005357519).
Statutenänderung: 21.03.2024. Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Dorfstras-
se 7, 6390 Engelberg. Weitere Adressen: [gestrichen: Dorfstrasse 4, 6173
Flühli LU]. Rothorn-Center 2, 6174 Sörenberg. Zweck neu: Die Gesellschaft
bezweckt den Verkauf und Handel von Wohnaccessoires und Geschenkar-
tikel. Sie kann alle mit dem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang
stehenden Geschäfte tätigen, Patente und Lizenzen sowie Grundstücke
erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten und
sich an Unternehmungen beteiligen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der
Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per elek-
tronischer Post. Vinkulierung neu: Vom Gesetz abweichende Modalitäten
für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den
Statuten. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.
Tagesregister-Nr. 414 vom 08.04.2024

Carrosserie Iten, in *Giswil*, CHE-114.879.210, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 100 vom 27.05.2009, S. 12, Publ. 5037914). Löschung infolge Geschäftsüberganges. Sämtliche Aktiven und Passiven sind an die «Carrosserie Iten GmbH» (CHE-417.679.643) mit Sitz in Giswil übertragen worden. Tagesregister-Nr. 415 vom 08.04.2024

Durrer Baumanagement, in *Alpnach*, CHE-186.771.853, Allmendstrasse 10, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Architektur- und Ingenieurbüros sowie die Erbringung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Durrer, Ruedy Gottfried, von Kerns, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Kunz, Hubert, von Hergiswil bei Willisau, in Alpnach Dorf (Alpnach), mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 416 vom 09.04.2024

IFY Informatik GmbH, in *Sarnen*, CHE-104.602.204, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2018, Publ. 4243237). Statutenänderung: 08.04.2024. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burri, Roman Maurus, von Malters, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 7 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 7'000.00]; Häfliger, Patrick, von Reiden, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 6'000.00]; Caprez, Pascal, von Trin, in Hergiswil NW, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 7 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 7'000.00]. Tagesregister-Nr. 417 vom 09.04.2024

L&S Real Estate AG, in *Engelberg*, CHE-133.741.351, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2023, Publ. 1005885261). Domizil neu: Vorderoertigen 4, 6390 Engelberg. Tagesregister-Nr. 418 vom 09.04.2024

Swisshealth AG, in *Sarnen*, CHE-282.333.756, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 17.02.2020, Publ. 1004831567). Firma neu: **Swisshealth AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26.03.2024 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Dr. Kristian A., von Basel, in Baden, Präsident des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hess Nielsen, Simone, von Engelberg, in Wilen (Sarnen), Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Aretas Tax Management AG (CHE-163.911.362), in Basel, Liquidatorin. Tagesregister-Nr. 421 vom 09.04.2024

Stiftung Betagtenheim Alpnach, in *Alpnach*, CHE-103.979.557, Stiftung (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2022, Publ. 1005565963). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brander Claessen, Beatrix, von Nesslau, in Alpnach, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Moser, Marcel Wilhelm, von Appenzell, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Imfeld, Linus, von Lungern, in Alpnach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthold, David, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung; Hard, Roger, von Rottenschwil, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Keller, Rosmarie genannt Romy, von Willisau, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Kalbermatten, Daniel, von Törbel, in Brig (Brig-Glis), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tagesregister-Nr. 420 vom 09.04.2024

Lang & Schwander AG, in *Engelberg*, CHE-113.735.241, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05.09.2019, Publ. 1004709706). Domizil neu: Vorderoertigen 4, 6390 Engelberg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Sebastian, von Bottmingen, in Bottmingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz, Präsident, mit Einzelunterschrift]; Vlasec, Marin, von Emmen, in Immensee (Küssnacht (SZ)), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Horw, in Horw]; Schwander, Marcus Felipe, von Galgenen, in Miami (US), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 419 vom 09.04.2024

Hygeia GmbH in Liquidation, in *Sarnen*, CHE-425.860.736, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2022, Publ. 1005441902). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 06.09.2022 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 422 vom 09.04.2024

Stiftung Rütimattli, in *Sachseln*, CHE-105.984.351, Stiftung (SHAB Nr. 204 vom 20.10.2023, Publ. 1005865403). Domizil neu: Rütimattli 4, 6072 Sachseln. Aufsichtsbehörde neu: Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA), in Luzern.

Tagesregister-Nr. 425 vom 10.04.2024

Enz & Muff GmbH, Fugentechnik VSD, in *Sarnen*, CHE-103.952.268, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 13.11.2008, S. 14, Publ. 4731148). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enz, Justin, von Giswil, in Alpnach Dorf (Alpnach), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 423 vom 10.04.2024

VISION AQUA Switzerland GmbH, in *Sachseln*, CHE-235.198.406, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 91 vom 11.05.2023, Publ. 1005743767). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: FIVENTUS GmbH (HRB 23054), in Rosenheim (DE), Gesellschafterin, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogler, Andre Norbert, amerikanischer Staatsangehöriger, in Colorado (US), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 3 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00]. Tagesregister-Nr. 426 vom 10.04.2024

Res Monetariae AG, in *Alpnach*, CHE-107.239.809, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 17.03.2022, Publ. 1005429127). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Itahashi, Miriam, slowakische Staatsangehörige, in Grabs, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klimek, Tomasz, polnischer Staatsangehöriger, in Grabs, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 424 vom 10.04.2024

Sarnen, 18. April 2024

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Coronavirus Plattform für psychische Gesundheit	dureschnufe.ch
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf/Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrruf	118
Frauenhaus Luzern (www.frauenhaus-luzern.ch)	041 360 70 00
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt (www.sso-uw.ch)	1811
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche (Pro Juventute Beratung und Hilfe)	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach, 6061 Sarnen
Telefon 041 666 62 05,
E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Kägjiswilerstrasse 46, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
4546 Expl. WEMF/KS, Basis 2022/2023

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,6% MWSt.